

## Radio Cassette Player

Operating Instructions  
 Mode d'emploi  
 Bedienungsanleitung  
 Istruzioni per l'uso

## WALKMAN WM-FX475/FX473

Sony Corporation ©1998 Printed in Malaysia

### SAFETY NOTES ON THE UNIT

#### WARNING

- To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
- Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.
- To prevent shock hazards, never open the unit while it is connected to the power source.

#### CAUTION

- Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
- Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

### SAFETY NOTES ON POWER SOURCES

To avoid battery leakage, fire, damage, explosion, etc., follow the descriptions below.

#### DANGER

- Do not carry the dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.

#### WARNING

- Use only the recommended AC power adaptor (not supplied). Check also the local voltage to avoid a short circuit to the AC power adaptor.

- To disconnect the AC power adaptor, only use the plug and not the cable.

- Do not charge a dry battery.

- Check the **⊕** and **⊖** on the batteries, and be sure to insert them like the illustration in this manual.

#### CAUTION

- When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the batteries to prevent damage from battery leakage and corrosion.

### About This Manual

The instructions in this manual are for WM-FX475 and WM-FX473. Before you start reading, check your model number. WM-FX475 is the model used for illustration purposes. Any differences in operation are clearly indicated in the text, for example, "FX475 only".

### Precautions

• Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.

• Do not wind the headphones/earphones cord around the unit. The buttons may be kept pressed, causing unnecessary battery usage.

• Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.

• If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before inserting a cassette.

• For cleaning the case, use a soft cloth slightly moistened with mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinner.

If you have any questions or problem concerning your Walkman, please consult your nearest Sony dealer.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

### SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT

#### WARNING

- Um das Gefahr von Feuer und eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät keinem Regen und keiner sonstigen Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Verwenden Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht beim Auto-, Motorrad-, Radfahren usw., da dies gefährlich und in einigen Ländern verboten ist. Auch als Fußgänger sollten Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit zu hoher Lautstärke verwenden, da dies insbesondere bei Fußgängern während sehr gefährlich ist. Nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer in Gefahrensituationen stets ab.
- Es kann ebenfalls gefährlich sein, wenn Sie den Kopfhörer/Ohrhörer während des Gehens oder beim Laufen hören.
- Um die Lautstärke nicht zu hoch ein, damit Sie die Außengeräusche noch wahrnehmen können und Leute in Ihrer Nähe nicht gestört werden.

#### VORSICHT

- Vermeiden Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit sehr hoher Lautstärke, da dies schädlich für Ihre Hörorgane ist. Wenn Sie ein dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke oder nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer ab.
- Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, damit Sie die Außengeräusche noch wahrnehmen können und Leute in Ihrer Nähe nicht gestört werden.

#### ATTENTION

- Evitez d'écouter par le casque ou les écouteurs à volume élevé.

Les spécialistes de l'audition déconseillent une écoute continue à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser d'écouter par le casque ou les écouteurs.

Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et ne gênerez pas les personnes qui vous entourent.

#### ACHTUNG

- Stecken Sie Trockenbatterien niemals zusammen mit Münzen oder anderer Metallgegenstände in Ihre Tasche. Ansonsten kann es durch Kurzschluß des Plus- und Minuspolus zur Hitzeentwicklung kommen.

#### WARNUNG

- Verwenden Sie nur den empfohlenen Netzadapter (nicht mitgeliefert), und überprüfen Sie die Netzspannung.

Zum Abbrechen des Netzadapters fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.

Laden Sie niemals Trockenbatterien auf.

Legen Sie die Batterien mit richtiger **⊕** / **⊖** Polarität (siehe Abbildung in der Anleitung) ein.

#### VORSICHT

- Utilisez seulement l'adaptateur d'alimentation secteur recommandé (non fourni), à l'exclusion de tout autre. Vérifiez aussi la tension locale avant d'utiliser l'adaptateur secteur, afin d'éviter les courts-circuits.

Pour débrancher l'adaptateur secteur, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.

Ne rechargez pas une pile sèche.

Vérifiez les pôles **⊕** et **⊖** des piles, et insérez les piles correctement, comme indiqué sur l'illustration de ce mode d'emploi.

#### ATTENTION

- Si le Walkman ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage causé par une fuite d'électrolyte ou par la corrosion.

• Pour éviter la décharge de la pile, ne rechargez pas une pile sèche.

• Vérifiez les pôles **⊕** et **⊖** des piles, et insérez les piles correctement, comme indiqué sur l'illustration de ce mode d'emploi.

#### Vorbereitung

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und nicht an Plätze die direktem Sonnenlicht, starker Staubbewirkung, Sand, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind. Auch in einem mit geschlossenen Fenstern geparkten Wagen sollte das Gerät nicht zurückgelassen werden.

• Wickeln Sie das Kopfhörer-/Ohrhörer-kabel nicht um das Gerät, da sonst die Batterie durch ein versehentliches Drücken einer Taste unnötig Strom entzogen wird.

• Cassetten mit einer Spielzeit von mehr 90 Minuten sollte nur dann verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist.

• Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, schalten Sie vor dem Einlegen der Cassette einige Minuten lang auf Wiedergabe, damit es sich etwa erwärmt.

• Zur Reinigung des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit milder Reinigungslösung angefeuchtetes Tuch. Alkohol, Benzin oder Verdünner dürfen nicht verwendet werden.

• Ne pas utiliser de cassettes de plus de 90 minutes sauf pour une lecture de longue durée.

• Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps, mettez-le en mode de lecture pendant quelques minutes pour le chauffer avant d'insérer une cassette.

• Pour nettoyer le coffret, utilisez un chiffon doux, légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ni de diluant.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

### A propos de ce manuel

Les instructions de ce manuel sont pour les WM-FX475 et WM-FX473. Avant de les lire, vérifiez le numéro de votre modèle. Les illustrations représentent le WM-FX475 et toute différence de fonctionnement est clairement indiquée dans le texte, par exemple "FX475 seulement".

### Precautions

• Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur, dans un endroit exposé au soleil, à une poussière intense, au sable, à l'humidité, à la pluie, à des chocs mécaniques, ni dans une voiture aux fenêtres closes.

• Ne pas enrouler le cordon du casque ou des écouteurs autour de l'appareil. Les touches pourraient être enclenchées, ayant pour effet une usure inutile des piles.

• Ne pas utiliser de cassettes de plus de 90 minutes sauf pour une lecture de longue durée.

• Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps, mettez-le en mode de lecture pendant quelques minutes pour le chauffer avant d'insérer une cassette.

• Pour nettoyer le coffret, utilisez un chiffon doux, légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ni de diluant.

Pour toute question ou problème au sujet de ce Walkman, veuillez contacter votre revendeur Sony.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

## Radio Cassette Player

Operating Instructions  
 Mode d'emploi  
 Bedienungsanleitung  
 Istruzioni per l'uso

## WALKMAN WM-FX475/FX473

Sony Corporation ©1998 Printed in Malaysia

### SAFETY NOTES ON THE UNIT

#### WARNING

- To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
- Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.
- To prevent shock hazards, never open the unit while it is connected to the power source.

#### CAUTION

- Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
- Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

### SAFETY NOTES ON POWER SOURCES

To avoid battery leakage, fire, damage, explosion, etc., follow the descriptions below.

#### DANGER

- Do not carry the dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.

#### WARNING

- Use only the recommended AC power adaptor (not supplied). Check also the local voltage to avoid a short circuit to the AC power adaptor.

- To disconnect the AC power adaptor, only use the plug and not the cable.

- Do not charge a dry battery.

- Check the **⊕** and **⊖** on the batteries, and be sure to insert them like the illustration in this manual.

- When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the batteries to prevent damage from battery leakage and corrosion.

### About This Manual

The instructions in this manual are for WM-FX475 and WM-FX473. Before you start reading, check your model number. WM-FX475 is the model used for illustration purposes. Any differences in operation are clearly indicated in the text, for example, "FX475 only".

### Precautions

• Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.

• Do not wind the headphones/earphones cord around the unit. The buttons may be kept pressed, causing unnecessary battery usage.

• Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.

• If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before inserting a cassette.

• For cleaning the case, use a soft cloth slightly moistened with mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinner.

If you have any questions or problem concerning your Walkman, please consult your nearest Sony dealer.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

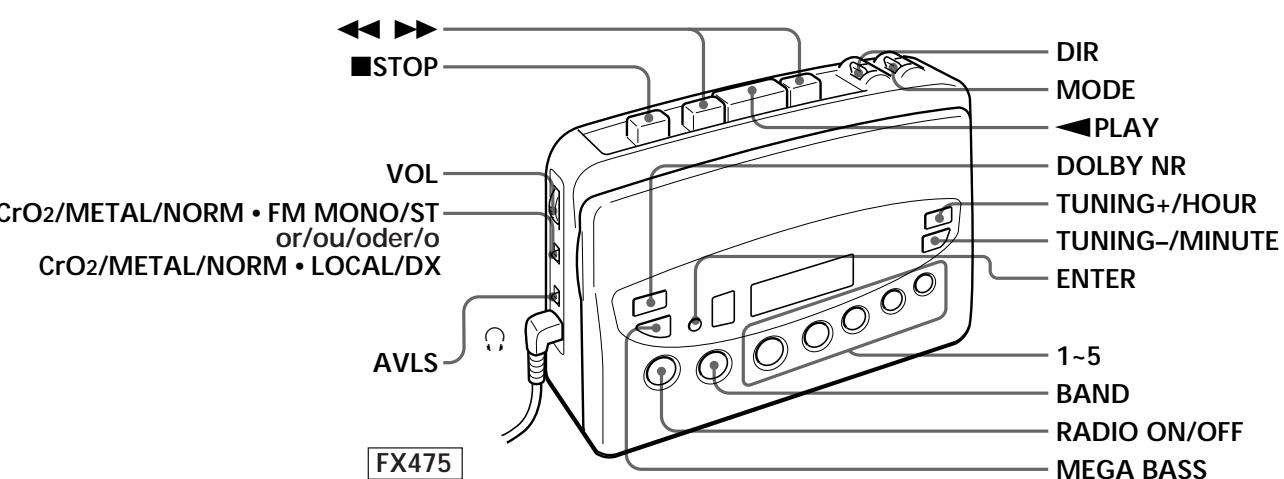
WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation. WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation. WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. W

## Location of parts and controls

## Emplacement des éléments et nom des commandes

## Lage der Bedienungselemente

## Posizione delle parti e dei comandi

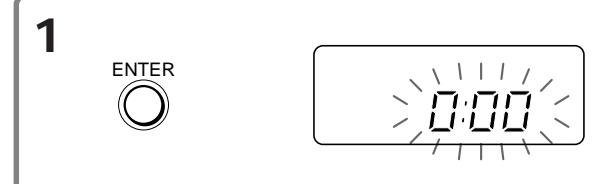


## Setting the clock

## Réglage de l'heure

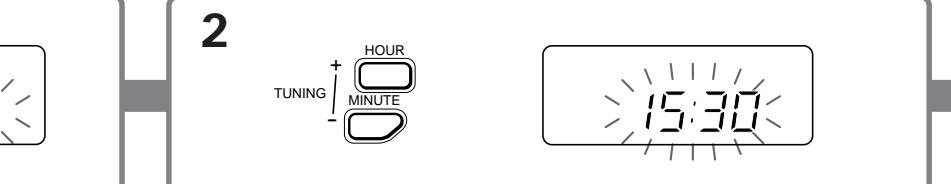
## Einstellung der Uhr

## Impostazione dell'orologio



- 1 Press ENTER.  
The hour and minute digits flash.
- 2 Press HOUR and MINUTE until you set the time within 10 seconds of flashing.
- 3 Press ENTER.  
The clock starts.

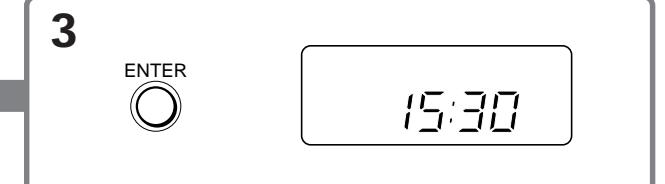
**Tip**  
The clock is on a 24-hour system.



- 1 Appuyez sur ENTER.  
L'heure et les minutes clignotent.
- 2 Appuyez sur HOUR et MINUTE pour régler l'heure ou les minutes pendant les 10 secondes de clignotement.

- 3 Appuyez sur ENTER.  
L'horloge se met en marche.

**Conseil**  
L'horloge a un cycle de 24 heures.

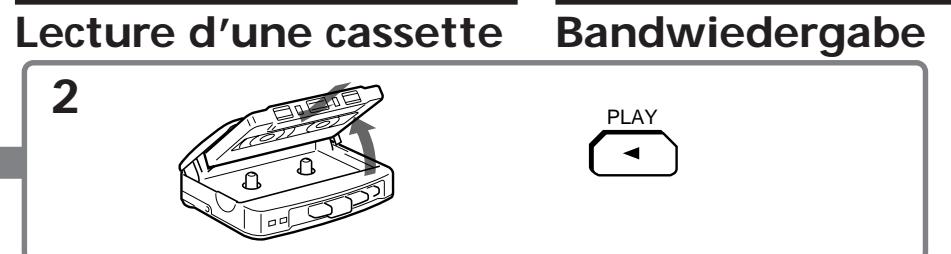


- 1 Drücken Sie ENTER.  
Die Stunden- und Minutenziffern blinken.
- 2 Stellen Sie mit HOUR und MINUTE die Uhrzeit ein, während die Ziffern blinken (sie blinken etwa 10 Sekunden lang).
- 3 Drücken Sie ENTER.  
Die Uhr nimmt den Betrieb auf.

**Hinweis**  
Die Uhr arbeitet mit einem 24-Stunden-Anzeigesystem.

## Riproduzione di nastri

## Playing a tape



- 1 Select NORM or CrO2/METAL to match the tape type.

- 2 Insert a cassette and press ▶ PLAY.

To	Press
Stop playback	■ STOP
Fast-forward or rewind the tape	▶▶ or ▶◀ (For the side facing forward)

### To limit the maximum volume automatically

Set AVLS (Automatic Volume Limiter System) to LIMIT. The maximum volume is kept down to protect your ears without degrading the sound quality, even if you turn the volume up. To cancel the AVLS function, set AVLS to NORM.

**Tips**

- To switch the playback side, set DIR to ▶ or ▶◀.
- To select the direction of the tape, set MODE to ▶▶ or ▶◀ (for the side facing forward).

• To emphasize deep bass sound, press MEGA BASS and "MEGA BASS" will appear during radio and tape operations. To cancel the MEGA BASS function, press MEGA BASS again.

• FX475 only: To listen to a tape recorded with the Dolby® NR system, press DOLBY NR and "DOLBY" will appear during tape operations. To cancel the DOLBY NR function, press DOLBY NR again.

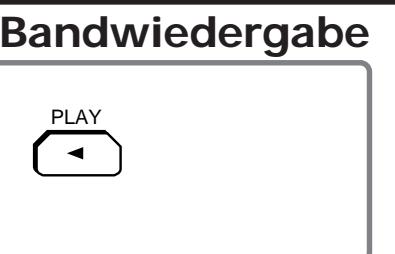
\* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

"DOLBY" and the double-D symbol D D are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Notes

- When you set AVLS to LIMIT:
  - the MEGA BASS effect is reduced.
  - turn down the volume, if the bass-boosted sound becomes distorted or unstable.
- Do not open the cassette holder while the tape is running.

## Lecture d'une cassette



- 1 Sélectionnez NORM ou CrO2/METAL en fonction du type de cassette.

- 2 Insérez une cassette et appuyez sur ▶ PLAY.

Zum	Bedienung
Stoppen der Wiedergabe	■ STOP drücken.
Interrompere la riproduzione	■ STOP
Vor- oder Rückspulen Bandes	▶▶ oder ▶◀ (nach außen weisende Seite drücken.)

### Pour limiter automatiquement le volume maximal

Réglez AVLS (système de limitation automatique du volume) sur LIMIT. Le volume maximal sera maintenu à un niveau modéré sans dégradation de la qualité sonore pour protéger l'oreille, même si vous essayez de l'augmenter. Pour désactiver la fonction AVLS, réglez AVLS sur NORM.

### Conseils

- Pour changer de face de lecture, réglez DIR sur ▶ ou ▶◀.
- Pour sélectionner le sens de défilement de la cassette, réglez MODE sur ▶ pour écouter les deux faces une fois, ou sur ▶◀ pour écouter de façon répétée les deux faces.
- Pour accentuer les graves, appuyez sur MEGA BASS. "MEGA BASS" apparaîtra quand vous écoutez la radio ou une cassette. Pour annuler la fonction MEGA BASS, appuyez une nouvelle fois sur cette touche.
- FX475 seulement: Pour écouter une cassette enregistrée avec le réducteur de bruit Dolby®, appuyez sur DOLBY NR. L'indicateur "DOLBY" apparaîtra quand vous écoutez une cassette. Pour annuler la fonction DOLBY, appuyez une nouvelle fois sur cette touche.

\* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D D D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Remarques

- Quand vous réglez AVLS sur LIMIT:
  - l'effet MEGA BASS est réduit.
  - réduisez le volume si l'amplification du grave provoque de la distorsion ou une instabilité du son.
  - Ne pas ouvrir le logement de la cassette quand la bande défile.
  - Ouvrez le logement de la cassette lorsque la bande défile.

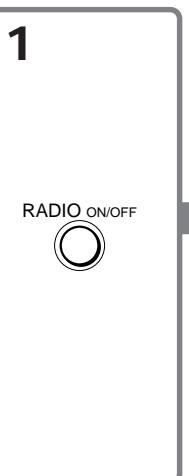
## Bandwiedergabe

## Listening to the radio

## Ecoute de la radio

## Radiobetrieb

## Ascolto della radio



- 1 Press RADIO ON/OFF.

- 2 Press BAND to select the band you want (FM1, FM2, FM3 or AM). Each time you press the button, the display changes.

- 3 Press TUNING +/- to tune the station you want.

### To turn off the radio

Press RADIO ON/OFF.

### To tune the station quickly

Hold down TUNING +/- in step 3. The frequency digits change quickly. When you release the button scanning begins and automatically stops when it receives a station.

### To improve broadcast reception

For FM, extend the headphones/earphones cord or adjust FM MONO/ST or LOCAL/DX.

For AM, reorient the unit itself.

### Note

If the broadcast becomes noisy when a cassette with a metallic shell or label is inserted, remove the cassette.

### Remarque

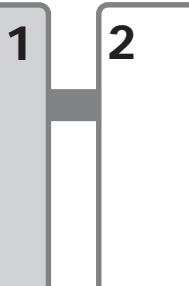
Si la réception radio est parasitée quand une cassette avec boîtier ou étiquette métallique est insérée, enlevez la cassette.

### Hinweis

Eine Cassette mit Metallgehäuse kann den Empfang beeinträchtigen, so daß der Sender verspielt ist. Nehmen Sie in einem solchen Fall die Cassette heraus.

### To preset radio stations

You can store radio stations into the unit's memory. You can preset up to 20 radio stations, 5 for each band.



- 1 Tune to the station you want.

- 2 Press hold 1-5 buttons for more than 2 seconds.

The display flashes twice with a beep sound, the station is preset.

If a station was already stored, the new station replaces the old one.

### To play the preset radio stations

Press BAND to select the band, and then press 1-5 buttons to tune in a stored station.

### Pour prérégler des stations radio

Vous pouvez prérégler en tout 20 stations radio en mémoire, soit 5 sur chaque gamme.



- 1 Accordez la station souhaitée.

- 2 Appuyez pendant plus de 2 secondes sur une touche 1-5.

L'affichage clignote deux fois et un bip est audible quand la station est prérégée.

Si une station était déjà prérégée, elle est remplacée par la nouvelle.

Wenn unter der Nummer bereits ein Sender gespeichert ist, wird er durch den neuen Sender überschrieben.

### Zum Abrufen eines Senders

Wählen Sie durch Drücken von BAND den Wellenbereich, und drücken Sie dann eine der Tasten 1 bis 5.

### Abspeichern von Sendern

Bis zu 20 Sender (5 in jedem Wellenbereich) können fest im Gerät gespeichert werden.



- 1 Stimmen Sie auf den Sender ab.

- 2 Halten Sie eine der Tasten 1 bis 5 mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

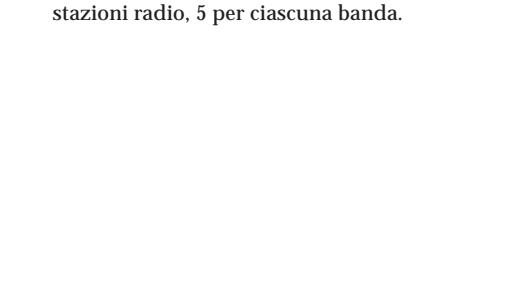
Il display lampeggi due volte e viene emesso un segnale acustico, quindi la stazione viene preselezionata.

Se la ricezione è disturbata quando è inserita una cassetta con involucro o etichette in metallo, estrarre la cassetta.

### Per preselezionare le stazioni radio

È possibile memorizzare le stazioni radio nella memoria dell'apparecchio.

È possibile preselezionare un massimo di 20 stazioni radio, 5 per ciascuna banda.



- 1 Sintonizzare la stazione desiderata.

- 2 Tenere premuto uno dei tasti 1-5 per più di 2 secondi.

Il display lampeggi due volte e viene emesso un segnale acustico, quindi la stazione viene preselezionata.

Se in quel tasto è già memorizzata una stazione, la nuova stazione sostituirà quella vecchia.

### Per ascoltare le stazioni radio preselezionate

Premere BAND per selezionare la banda, quindi premere uno dei tasti 1-5 per sintonizzare una stazione preselezionata.

• Solo FX475: Per ascoltare un nastro registrato con il sistema Dolby® NR, premere DOLBY NR; "DOLBY" apparirà durante l'ascolto del nastro. Per disattivare la funzione DOLBY NR, premere di nuovo DOLBY NR.